



# 福岡 YMCA 日本語課程

Fukuoka YMCA Japanese Language Courses

招生簡章  
~申請留學簽證用~

2017.01 改訂



20170816



福岡 YMCA 日本語教育以全人教育為理念,希望世界各國的人能夠在此共同學習,相互理解,共創和平社會。

福岡 YMCA 的日本語課程針對同學們升學、工作、生活等各種目的和需要,為大家提供高品質的教育環境。

## ■ 課程概要

### 升學日本語課程：福岡YMCA國際飯店・福祉專門學校日本語科 (七隈校)

為接受大學等高等教育做升學準備,除了日語學習之外,並針對日本留學試驗、日語能力試驗等提供完善對策與指導。

入學時期	課程期間	上課時間	班級
4 月入學	2 年	星期一～星期五 【上午】 9:30～13:15 【下午】 13:45～17:30 (1 堂課 50 分鐘 × 4 堂課)	初級、中級、中上級、上級 ※並不是每學期所有的班都會開課。
10 月入學	1.5 年		

### 一般日本語課程：福岡YMCA日本語學校 (天神校)

學習在日常生活和工作的各種場合中使用的實用日語之課程。  
依據同學日語能力,從初級到上級進行分班,集中學習日語。

入學時期	課程期間	上課時間	班級
4 月入學	1 年 / 2 年	星期一～星期五 【上午】 9:00～12:50 【下午】 13:20～17:10 (1 堂課 50 分鐘 × 4 堂課)	初級 1、初級 2、初中級 中級、中上級、上級 ※並不是每學期所有的班都會開課。 ※依據程度分為上午班或下午班。
10 月入學	1.5 年		

#### ◎課程選擇

福岡 YMCA 依據不同目的在兩所學校分設不同日本語課程,報名後課程不能更改,請理解後慎重報名。

## ■ 報名

### 《報名資格》

- ① 在外國已完成 12 年以上學校教育課程
- ② 報名時在日語教育機關學習日本語達 150 小時以上,或者持有日語能力試驗 N5(舊 4 級)或 J-TEST·F 級以上證書

### 《報名時間》

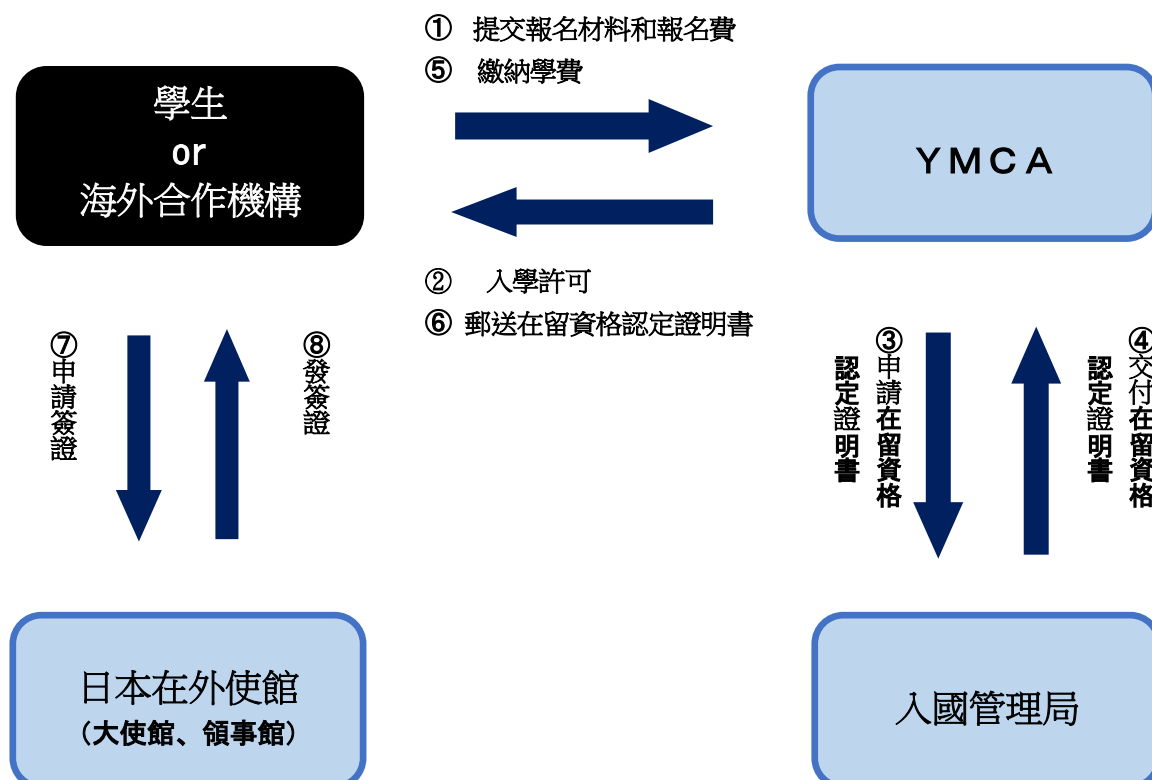
入學時期	報名期間
4 月入學	前一年 8 月~前一年 11 月 15 日
10 月入學	2 月~5 月 15 日

◎招生額滿時即便在報名期間內也會提前截止報名,請諒解。

### 《報名方法》

- ◇ 直接到福岡 YMCA 窗口報名  
請務必事先電話預約,準備好報名資料後,由聯絡人直接提交到學校窗口辦事處。  
※請注意,若報名資料不齊全我們將無法受理。
- ◇ 透過海外合作機構進行報名  
具體手續請向各合作機構確認。  
合作機構各國都有(台灣、韓國、泰國、越南等),若需詳細資料請諮詢。

### 《從報名到入學的流程》



# ■ 報名資料

## 《注意事項》

- \* 提交的報名資料需是三個月之內簽署的。
- \* 日語以外的資料必須附帶日語譯本。
- \* 報名資料原則上不退還。(只簽發一次的證書類會退還本人。)
- \* 根據需要,有可能會要求提交報名資料外的資料。
- \* 過去曾申請過短期停留簽證外的簽證的同學請事先申告。
- \* 如有不實記載,將無法取得入學資格,或事後取消入學許可。

## I. 申請者之相關資料

### ① 入學願書(規定樣式)

- 由本人填寫,注意內容需正確無誤且無漏填。  
※可電腦打印。但必須有申請者本人的親筆簽名。
- 履歷上有六個月以上空白期間的同學必須另外提交說明書解釋其間動向。

### ② 就學理由書(規定樣式)

- 須由本人填寫。
- 入學審查時最重視的資料。請具體填寫在本校的學習目的和畢業後的進路規劃。
- 距離最後學校畢業 5 年以上的同學尤其需要詳細說明以前的經歷、學習日語的目的和必要性、畢業後的進路等。

### ③ 最終學歷的畢業證明書正本、成績證明書正本

- 有必要時可能會要求提繳畢業證書正本(在審查結束後會退還本人)。
- 目前仍在大學就讀者需提交在學證明書。
- 中國大陸的同學請提交中國教育部學位與研究生教育發展中心的認證報告。

### ④ 在職證明書

- 有過工作經歷的同學請提交就職公司簽發的在職證明書。

### ⑤ 日語能力證明資料

- 請提交日語能力試驗 N5(J-TEST 的 F 級)以上的認定書正本。
- 日語教育機關發行的 150 小時以上的日語學習經歷證明書。請注意確認必須記載已學習時數。

### ⑥ 照片 5 張(4cm × 3cm)

- 報名時三個月之內的照片。入學願書上請黏貼一張。
- 背後請用漢字或英文字註明本人名字和學校名(福岡YMCA)。

### ⑦ 護照影本

- 請提交記載有身份事項(姓名等)的照片頁面影本。
- 如果有過日本出入境記錄,包括舊護照,請提交所有蓋有日本出入境章的頁面影本。

### ⑧ 身份證明資料

- 請提交戶籍謄本、居民登記等官方證明。
- 中國同學請提交戶口本影本,越南同學請提交戶籍簿影本。(內容更新後之複件)



## II. 經費支付人之相關資料

- ① 經費支付書(規定樣式)
  - ・必須由經費支付人本人填寫。
  - ・如果是父母以外的人做支付人,請提交關於和申請人的關係及同意支付經費的原委的說明書(規定樣式3)。
- ② 存款餘額證明正本(外國貨幣可)
  - ・請提交相當於留學期間學費、生活費金額的證明。
- ③ 證明資金形成過程的資料
  - ・請提交存折影本等明示存款形成過程的資料。
- ④ 證明職業的資料(以下任意一種)
  - ・公司職員:用公司的信簽簽署的在職證明書,需記載公司名稱、地址、電話、在職期間、職務內容
  - ・公司經營者或董事:法人登記謄本
  - ・私營:營業許可之複件
- ⑤ 收入證明及納稅證明
  - ・請儘量提交官方機構簽署的記載有年收入的證明書。
- ⑥ 證明和申請人本人關係的資料 ※由申請者本人以外的人支付經費時
  - ・請提交戶籍謄本、住民登記等官方證明。
  - ・中國同學請提交戶口本影本,越南同學請提交戶籍簿影本。(全家人之複件)
- ⑦ 住民票或登錄原票記載事項證明書 ※由居住在日本的人士支付經費時

### 《關於面試》

為了確認申請者在日本求學的意願和能力,根據需要進行面試,春期入學的同學在 10 月下旬,秋期入學的同學則在 4 月下旬。

## ■ 獎學金制度

福岡 YMCA 有以下支援學習的獎學金制度。

### ★以新生為對象

《福岡YMCA入學金減免獎學金》 \*人數有上限,將會由學校進行選拔。

【升學日本語課程】○N1:80,000 日圓 ○N2:60,000 日圓 ○N3:50,000 日圓 ○N4:30,000 日圓

【一般日本語課程】○N1:80,000 日圓 ○N2:60,000 日圓

### ★以在校生為對象

《福岡YMCA學費減免獎學金》

【升學日本語課程】○人數:1 學期 4~8 名 ○金額:50,000 日圓/人

【一般日本語課程】○人數:1 學期 2~3 名 ○金額:減免 1 學期學費的 30%

《福岡YMCA贊助會獎學金》

【升學日本語課程】○人數:1~2 名 ○金額:20,000 日圓/月(6 個月)

【一般日本語課程】○人數:1 學期 2~3 名 ○金額:10,000 日圓/月(6 個月)

《JASSO 私費外國人留學生學生獎勵費》

【升學日本語課程】○人數:1 名 ○金額:48,000 日圓/月(12 個月)



## ■ 學費

學習時間	報名費	入學金	第1年		第2年	合計
			學費	設施教材費	學費 (含設施教材費)	
1年	¥20,000	¥80,000	¥600,000	¥70,000		¥770,000
1.5年	¥20,000	¥80,000	¥600,000	¥70,000	¥335,000	¥1,105,000
2年	¥20,000	¥80,000	¥600,000	¥70,000	¥670,000	¥1,440,000
繳納金額	¥20,000	① ¥750,000			② 1.5年 ¥335,000	
					② 2年 ¥670,000	
繳納時間	報名時	入管交付在留資格認定證明書之後			第二年開始前	

◎設施教材費內包含教材費・課外活動費・體檢費・傷害保險費。

### 《繳納方法》

在學校窗口現金繳納,或匯入學校指定帳戶(請參照P.6)。

※匯款時請用申請人名義(用其他人名義匯款時請事先聯繫)。

※從外國向日本匯款時,除了匯款國的手續費外,還需支付中轉銀行和領取銀行的手續費。請匯款人負擔所有手續費。

### 《學雜費退還問題》

○校內審查不許可入學,或入國管理局審查結果為不合格

→ 報名費、入學金不予退還。

○獲取在留資格認定證明書並辦理入學手續後,未能在日本在外使領館獲取

→ 報名費和入學金不退,在本校確認拒簽結果後,退還學費。

○獲取在留資格認定證明書並辦理入學手續後,入境日本之前取消入學

→ 報名費和入學金不退,向本校提交辭退理由書並歸還入學許可書和在留資格認定證明書後,退還學費。

○入學後中途退學(包括入境日本後取消入學)

→ 報名費、入學金和在校期間的學費不予退還。

在學期結束前提交退學申請的同學,學校確認本人回國或變更在留資格完畢後,退還下學期的學費。

○違反法令和校規而受到退學處分時,學費不予退還。

### 《日本生活的費用概算:1年》

學費	750,000 日圓
宿舍	【初期費用】20,000 日圓~70,000 日圓+【家賃】360,000 日圓~480,000 日圓
水電煤氣費	60,000 日圓~120,000 日圓
保險費	【健康保險】20,000 日圓+【住宅保險】4,000 日圓~32,000 日圓
其他	【食費】240,000 日圓~360,000 日圓+【携帯電話代】60,000 日圓~120,000 日圓
合計	約 1,500,000 日圓~2,000,000 日圓



## 其他

### 《福岡 YMCA 合作宿舍例》

☆具體信息和其他宿舍的信息請參見 HP。  
→<http://www.fukuoka-ymca.or.jp/japanese>

宿舍名稱	①DORMY福岡	②SHARELY STYLE博多	③WINGS室見
宿舍類型	學生宿舍(附餐)	學生宿舍(不附餐)	學生宿舍(食堂自購)
地址	福岡市早良区西新5-15-43	福岡市南区井尻1-32-5	福岡市早良区室見4-18-10
最近車站	地鐵空港線「西新站」	西鉄電車「井尻站」	地鐵空港線「室見站」
上學	【天神校】約15分: 徒步→地鐵→徒步 (自行車約25~30分) 【七隈校】約25分: 徒步→公車→徒步 (自行車約25~30分)	【天神校】約20分: 徒步→電車→徒步 (自行車約45分) 【七隈校】約45分: 徒步→電車→公車→徒步 (自行車約40~60分)	【天神校】約20分: 徒步→地鐵→徒步 (自行車約35~40分) 【七隈校】約30分: 徒步→公車→徒步 (自行車約20~25分)
交通費※	【天神校】地鐵定期(3個月): 28,590日圓 【七隈校】公車定期(3個月): 20,000日圓	【天神校】電車定期(3個月): 9,870日圓 【七隈校】電車+公車定期(3個月): 29,300日圓	【天神校】地鐵定期(3個月): 28,590日圓 【七隈校】公車定期(3個月): 20,000日圓
■費用(3個月以上~)			
保證金等	入館費: 51,000日圓(不退費) リフォーム代: 15,000日圓 建物維持費: 3,000日圓	保證金: 20,000日圓(清掃費用8,640日圓) (扣除清掃費後剩餘部分原則退費)	保證金: 30,000日圓(清掃費用8,640日圓) (扣除清掃費後剩餘部分原則退費) 入館費: 20,000日圓(不退費)
房租	51,000日圓/月(附早晚餐)	31,500日圓~33,500日圓/月 (含管理費)	33,000日圓/月 (含管理費、町費)
水電煤氣費	6,480日圓/月	9,300日圓/月	實際費用
網絡	房租內(有線LAN)	房租內(有線LAN)	房租內(有線LAN)
3個月費用概算	<b>241,440日圓</b>	<b>142,400~148,400日圓</b>	<b>149,000日圓</b>
■設備・設施			
房間	21㎡	12.00㎡~	12.50㎡
室內設備	一體式衛浴、廁所、迷你廚房、 書架、衣櫥、空調、 床、桌椅、電冰箱、洗衣機	空調、一體式衛浴、廁所、 床、桌椅、電冰箱	一體式衛浴、廁所、衣櫥、 桌椅、空調、床、電冰箱
共用設備	電梯、自動鎖大門 食堂、電熨斗、吸塵器	電梯、自動鎖大門、 食堂、廚房、洗衣機	電梯、自動鎖大門、 食堂、廚房、洗衣機

宿舍名稱	④DERUCO HOMES別府	⑤J-FIELD田島	⑥CORPO LEO
宿舍類型	公寓(附家電家具)	公寓	公寓
地址	福岡市城南区別府2-10-19	福岡市城南区田島1-2-32	福岡市城南区田島1-16-30
最近車站	地鐵七隈線「別府站」	地鐵七隈線「別府站」	地鐵七隈線「別府站」
上學	【天神校】約20分: 徒步→地鐵→徒步 (自行車約25~30分) 【七隈校】約10分: 徒步→公車→徒步 (自行車約10~15分)	【天神校】約25分: 徒步→地鐵→徒步 (自行車約25~30分) 【七隈校】約15分: 徒步→公車→徒步 (自行車約10~15分)	【天神校】約25分: 徒步→地鐵→徒步 (自行車約25~30分) 【七隈校】約15分: 徒步→公車→徒步 (自行車約10~15分)
交通費※	【天神校】地鐵定期(3個月): 28,590日圓 【七隈校】公車定期(3個月): 20,000日圓	【天神校】地鐵定期(3個月): 28,590日圓 【七隈校】公車定期(3個月): 20,000日圓	【天神校】公車定期(3個月): 28,590日圓 【七隈校】公車定期(3個月): 20,000日圓
■費用(3個月以上~)			
保證金等	保證金: 50,000日圓(原則退費) 清掃費: 10,800日圓 被褥費: 3,240日圓	礼金: 20,000日圓(不退費) 換鎖費: 5,400日圓 保證金: 22,200日圓~25,200日圓/年 火災保險: 6,500日圓/年	礼金: 20,000日圓(不退費) 換鎖費: 5,400日圓 保證金: 22,300日圓~25,300日圓/年 火災保險: 6,500日圓/年
房租	50,000日圓/月 (含水電煤氣費)※有上限	24,100日圓/月 (含水費、町費、公益費)	23,300日圓/月 (含町費&公益費)
水電煤氣費	—	實際費用(煤氣和電費)	實際費用
網絡	房租內(無線Wifi)	房租內(有線、12M內免費。)	—
家電バック	—	5,200日圓/月	5,200日圓/月
3個月費用概算	<b>214,040日圓</b>	<b>136,300~148,300日圓</b>	<b>136,700~148,700日圓</b>
■設備・設施			
房間	19.2㎡	16.8㎡	18.7㎡
室內設備	空調、一體式衛浴、廁所、床、桌子、 電冰箱、TV、微波爐、電鍋、吸塵器、吹風 機、寢具、廚具餐具	電冰箱、微波爐、洗衣機、電鍋、電熱水瓶、窗 簾、照明、空調、一體式衛浴、廁所	電冰箱、微波爐、洗衣機、電鍋、電熱水瓶、 窗簾、照明、空調、一體式衛浴、廁所
共用設備	電梯、自動鎖大門	自行車停車場	自行車停車場

※乘坐西鉄巴士的同學可購買福岡市內全線自由券(7,000日圓/月)、乘坐地鐵的七隈校同學可以購買地鐵自由券(7,200日圓/月)。

《備考》1.申請合作宿舍時,必需加入留學生住宅補償。

2.空房狀況隨時有變化,房租也可能有變化。



## 福岡 YMCA 國際飯店・福祉專門學校日本語科（七隈校）

〒814-0133 福岡市城南區七隈 1-1-10

TEL: (81)92-831-1771 FAX: (81)92-822-8701

E-Mail : f-j-college@fukuokaymca.org

HP: <http://www.fukuoka-ymca.or.jp/japanese/nanakuma/>

●受理時間: 星期一～五 9:00～17:30 (例假日除外)

※來校時請事先電話預約。

### 【銀行帳戶】

銀行名稱 Bank Name	福岡銀行 荒江分店 The Bank Of Fukuoka, LTD. Arae Branch
銀行地址 Bank Address	福岡市早良區荒江 2-9-5 2-9-5 Arae, Sawara-ku, Fukuoka-city, Fukuoka, Japan
帳號 Account No.	普通帳戶 1508107 Ordinary Deposit 1508107
帳戶名義 Account Name	學校法人福岡 YMCA 學園 理事長 齊藤皓彦 Fukuoka YMCA International College, Akihiko Saito
Swift Code	FKBKJPJT

## 福岡 YMCA 日本語學校（天神校）

〒810-0001 福岡市中央區天神 3-4-7 天神旭大樓 2F

TEL: (81)92-781-7410 FAX: (81)92-712-4223

E-Mail : f-nihongo@fukuokaymca.org

HP : <http://www.fukuoka-ymca.or.jp/japanese>

●受理時間: 星期一～五 9:00～17:30 (例假日除外)

※來校時請事先電話預約。

### 【銀行帳戶】

銀行名稱 Bank Name	西日本城市銀行 荒江分店 The Nishi-Nippon City Bank, LTD. Arae Branch
銀行地址 Bank Address	福岡市早良區荒江 2-11-3 2-11-3 Arae, Sawara-ku, Fukuoka-city, Fukuoka, Japan
帳號 Account No.	普通帳戶 1583788 Ordinary Deposit 1583788
帳戶名義 Account Name	公益財團法人福岡 YMCA 理事長 齊藤皓彦 Fukuoka YMCA, Akihiko Saito
Swift Code	NISIJPJT







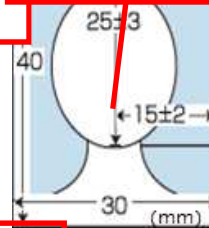
# 福岡YMCA 入学願書

按自己留學目的選一個

FUKUOKA YMCA  
APPLICATION FOR ADMISSION

請使用規定尺寸的照片(請參照規定)

<input checked="" type="checkbox"/>	福岡YMCA国際ホテル・福祉専門学校 日本語科 Fukuoka YMCA International College Japanese Language School	開始月在4月和10月中選一個	結束全部是3月
<input type="checkbox"/>	福岡YMCA 日本語学校 Fukuoka YMCA Japanese Language School		
就学予定期間 Intended Length of Study	2018 年 4 月 ~ 2020 年 3 月 Year Month ~ Year Month		



\*注意 (Note)

①公式な証明書通りに日本語または英語で記入すること。

Please write in Japanese or English as official document shows.

②該当する□に✓(チェック)を

the boxes

其他語言請附日語翻譯文本

## 1. 基本情報 Basic information

依據護照內容記載

フリガナ 氏名 (漢字)	ワイエム 姓	フクコ 名	性別 Sex
Name (Alphabet) on Passport	Family Name YM	Given Name, M FUKUKO	<input type="checkbox"/> 男 Male <input checked="" type="checkbox"/> 女 Female
生年月日 Birth Date	1992 年 10 月 10 日 Year Month Day	年齢 25 Age	配偶者の有無 Marital Status <input type="checkbox"/> 既婚 <input checked="" type="checkbox"/> 未婚
国籍 Nationality	台湾	出生地 Birth Place	台北市
申請者現住所 Current Address	請填寫現在的居住地址。 如果現在住址和戶籍登記地址不一,請兩個都填上。		
Mail	hanako @ gmail.com		
旅券番号 ARC552346	発行日 Date of Issue	2015 年 7 月 19 日 Year Month Day	
	有効期限 Valid until	2020 年 7 月 19 日 Year Month Day	
過去の申請歴 Application history for resident eligibility	<input type="checkbox"/> 無 No <input checked="" type="checkbox"/> 有 Yes (在留資格)	在留資格 Status of Residence WH	犯罪歴 Criminal Record (reas) <input checked="" type="checkbox"/> 無 No <input type="checkbox"/> 有 Yes

選一個打勾

填寫在留資格的種類

選一個打勾

填寫市名

## 2. 過去の出入国歴 Previous Stay in Japan 無 No / 有 Yes ( 3 回/Times)

入国年月日 Date of Entry	出国年月日 Date of Departure	在留資格 Status of Residence	入国目的 Purpose of Entry
2017 年 5 月 20 日 Year Month Day	2017 年 5 月 23 日 Year Month Day	短期滞在	観光
2015 年 1 月 4 日 Year Month Day	2015 年 12 月 20 日 Year Month Day	WH	仕事、生活体験
2014 年 10 月 2 日 Year Month Day	2014 年 10 月 15 日 Year Month Day	短期滞在	観光
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		

按出入境印章日期的新舊順序填寫

填寫在留



※請確認提交的證明內容後填寫,確保內容一致。

請填寫實際在校時間

3. 學歷 Educational Background (From Elementary School To The Last School)

学校名 Name of School	所在地 Location	入学年月 Date of Entrance	卒業年月 Date of Graduation	在籍狀況 Status	年数 Years
ABC小学校	台北市	1998年4月 Year Month	2004年3月 Year Month	卒業 Graduated	6
請填寫畢業證書上記載的正式名稱	縣、市、鎮的名稱 台北市	2004年4月 Year Month	從"在籍中、中退、畢業、休学"	卒業 Graduated	3
	台北市	2007年4月 Year Month		轉校 Transfer	2
YMCA高等中学校	台南市	請填寫畢業證書	2010年3月 Year Month	卒業 Graduated	1
ABC大学	台南市	2010年4月 Year Month	2014年3月 Year Month	卒業 Graduated	4

選一個打勾

4. 職歷 Work Experience  無 No /  有 Yes

勤務先 Name of Company	所在地/電話 Location/Phone	在職期間 Period of Employment	職種 Type of Work
ABC Express	州、市、町的名稱 電話號碼	2014年11月 ~ 現在年 月 Year Month Year Month	營業
請填寫在職證明書上記載的正式名稱		請填寫在職證明書上記載的在職期間	
	選一個打勾		

5. 兵役 Military Service  無 No /  有 Yes

兵役期間 Period of Military service	年 月 ~ 年 月 Year Month Year Month
------------------------------------	------------------------------------

6. 上記3~5に記入されていない期間の説明

If there is a break that is not filled out in 3~5 above, explain below what you were doing in this period of time.

何をしていたか What were you doing in this period of time?	期間 Period
就職活動	2014年4月 ~ 2014年10月 Year Month Year Month
上面3~5欄有半年以上空白期間時填寫。	年 月 ~ 年 月 Year Month Year Month
	選一個打勾 沒學過的不能申請。

7. 日本語學習歷 Experience of Studying Japanese  無 No /  有 Yes

日本語教育機関名 Name of Institution	所在地/電話 Location/Phone	學習期間 Period of Study	學習時間數 Study Hours
ABC日本語学校	台南市 +886-XXX-XXX	2013年4月 ~ 現在年 月 Year Month Year Month	186時間
按學習證明書記載的正式名稱填寫	州、市、町的名稱 電話號碼	按學習證明書記載	填寫已經完成的時間
	日期和名字必須手寫		

日付: 年 月 日 申請者署名:  
Date Year Month Day Signature



8. 家族について Family Members

氏名 Full Name	続柄 Relationship	生年月日 Birth Date	職業 Occupation	現住所 Present Address
YM TARO	父	1960/4/10	会社員	台南市XX3-4-5
YM HANAKO	母	1962/8/5	教員	台南市XX3-4-5

選一個打勾

9. 在日親族 Family in Japan  無 No /  有 Yes

氏名 Full Name	続柄 Relationship	生年月日 Birth Date	国籍 Nationality	同居予定 Co-residing	勤務先・通学先 Place of Employment/School	在留資格/在留カード番号 Status of Residence/ Resident Card No.
				<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 No		
				<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 No		
				<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 No		

申請者本人支付費用時請填寫自己的信息

10. 経費支弁者 Supporter of Expenses

氏名 Full Name	YM TARO		続柄 Relationship	父
自宅住所 Address	台南市XX3-4-5			
	電話 Phone: +886-XXX-XXXX	携帯電話 Cell Phone:		
職業(勤務先名) Occupation (Name of employment)	会社員、経営者、自営業等 (ABC株式会社)	職場電話番号 TEL (Work)	+886-△△△-△△△△	
職業(勤務先)住所 Business Address	台南市△△18-23-4	年収 Annual Income	900,000TWD	

請明確標示 貨幣單位、按照正式文件上的金額記載

11. 緊急連絡先 (家族、親戚、友人等) Emergency Contacts (family, rel.

日本国内 In Japan

氏名 Full Name	続柄 Relationship	現住所 Present Address
福岡 博子	友人	福岡市中央区〇〇1-8-9
		電話 Phone: 090-9918-XXXX

本国 In home country

氏名 Full Name	続柄 Relationship	現住所 Present Address
YM TARO	父	台南市XX3-4-5
		電話 Phone: +886-XXX-XXXX

在日本有友人時填寫

12. 日本語能力について Japanese Language Ability

<b>日本語能力試験 Japanese Language Proficiency Test (JLPT)</b>				
<b>選一個打勾</b>	受験(予定)年月 Year of Exam	級 Level	結果 Result	点数 Score
<input checked="" type="checkbox"/> 受験済み Taken <input type="checkbox"/> 受験予定 Planning <input type="checkbox"/> 未受験 Untaken	2014 年 7 月 Year Month	N4	<input checked="" type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail	102

<b>実用日本語検定 J.TEST</b>				
<b>選一個打勾</b>	受験(予定)年月 Year of Exam	級 Level	結果 Result	点数 Score
<input type="checkbox"/> 受験済み Taken <input type="checkbox"/> 受験予定 Planning <input checked="" type="checkbox"/> 未受験 Untaken	年 月 Year Month		<input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail	

<b>( )</b>				
<b>選一個打勾</b>	受験(予定)年月 Year of Exam	級 Level	結果 Result	点数 Score
<input type="checkbox"/> 受験済み Taken <input type="checkbox"/> 受験予定 Planning <input checked="" type="checkbox"/> 未受験 Untaken	年 月 Year Month		<input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail	

13. 卒業後の予定 Plans after Graduation

日本での進学 Enter a school of higher education in Japan

大学院 Graduated School  
 大学 University  
 専門学校 Technical / Vocational School

志望学科 Desired Major: 経済学部

日本での就職 Find work in Japan

帰国 Return to home country

その他 Others ( )

選擇了進学的同學請填寫  
志願學科

申請國際飯店・福祉専門学校(七隈校)的同學請在進  
学中選擇一個打勾  
\*中途不能變更課程。

申請日本語學校(天神校)的同學請選一個打勾。  
\*中途不能變更課程。

私は、貴校に入学を許可された場合、以下の事項を遵守することを誓います。

1. 貴校が定める規則を守り、学業に専念する。
2. 学費、または生活費など、日本滞在中にかかる費用に関して全責任を持つ。
3. 日本国が定める法律を守る。

上記の項目に反した場合、及び入学願書に虚偽の記載をした場合は、貴校がとるいかなる措置にも従います。

I, the undersigned, hereby pledge the following when I am admitted to your institution:

1. To comply with the regulations of your institution and give full commitment to academic study.
2. To be personally responsible for my school and living expenses in Japan.
3. To abide by the laws of Japan

If I violate any of the above articles, or make any false statement in my application, I understand that the Fukuoka YMCA may penalize me with expulsion. In such an event I will not make any complaint against the Fukuoka YMCA.

日期和名字必須手寫

日付: 年 月 日 申請者署名: \_\_\_\_\_  
Date Year Month Day Signature



# 入学願書別紙

## ※2. 過去の出入国歴 Previous Stay in Japan

請在這裡填寫前面没能填寫的內容

入国年月日 Date of Entry			出国年月日 Date of Departure			在留資格 Status of Residence	入国目的 Purpose of Entry
年 Year	月 Month	日 Day	年 Year	月 Month	日 Day		

## ※3. 学歴 Educational Background (From Elementary School To The Last School)

学校名 Name of School	所在地 Location	入学年月 Date of Entrance	卒業年月 Date of Graduation	在籍状況 Status	年数 Years
		年 月 Year Month	年 月 Year Month		
		年 月 Year Month	年 月 Year Month		

## ※4. 職歴 Work Experience

勤務先 Name of Company	所在地/電話 Location/Phone	在職期間 Period of Employment		職種 Type of Work
		年 月 ~ 年 月 Year Month ~ Year Month		
		年 月 ~ 年 月 Year Month ~ Year Month		
		年 月 ~ 年 月 Year Month ~ Year Month		
		年 月 ~ 年 月 Year Month ~ Year Month		
		年 月 ~ 年 月 Year Month ~ Year Month		
		年 月 ~ 年 月 Year Month ~ Year Month		

## ※6. 上記3~5に記入されていない期間の説明

何をしていたか What were you doing in this period of time?	期間 Period
	年 月 ~ 年 月 Year Month ~ Year Month
	年 月 ~ 年 月 Year Month ~ Year Month

日期和名字必須手寫

日付 Date      年 Year      月 Month      日 Day      申請者署名 Signature



## 就学理由書 Reason for studying in Japan

○日本留学の目的（卒業後の進路を含む）

The purpose of studying in Japan (including plans after graduation)

- ・具體填寫學習日語的目的、日語學校畢業後的具體目的和計畫等。
- ・最後學校畢業**5年以上**的同學需要詳細講述過往經歷、學習日語的目的何必要性、畢業後的計畫等。
- ・過去有過長期日本居留經歷的同學請詳細記述當時的日語掌握狀況和包括過往經歷在內的留學理由。

○福岡YMCAを選んだ理由 The reason of choosing Fukuoka YMCA

- ・請填寫選擇**福岡**這個城市的理由・決定**福岡YMCA**的理由。

- ・日語以外的文本必須添加日語譯本。
- ・必須本人手寫日期和簽名。

年            月            日            氏名  
Year        Month        Day        Name \_\_\_\_\_



# 經費支弁書

国籍 \_\_\_\_\_

氏名 **申請人(學生)的信息。(不是經費支付者。)**

年 月 日生 ( 男 女 )

私は、この度上記の者が日本国に{入国した場合・在留中}の經費支弁者になりましたので、下記のとおり經費支弁の引受け経緯を説明するとともに經費支弁について説明します。

## 記

### 1. 經費支弁の引受け経緯

(申請者の經費を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

### 2. 經費支弁内容

私 **支付者的信息** は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり經費支弁する事を証明致します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、經費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

**選自己的學習期間打勾。**

(1) 学 費:  6ヶ月 (415,000円)  1年 (750,000円)

1年6ヶ月 (1,085,000円)  2年 (1,420,000円)

(2) 生活費: 月額 **請記載支付費的月額。** 円

(3) 支弁方法  外国からの送金

**選一個打勾。**  在日經費支弁者からの送金  
 その他 \_\_\_\_\_

年 月 日

《經費支弁者》

氏名(署名): \_\_\_\_\_ 印 申請者との関係:

住所 :

電話番号 :

- ・本人支付の場合請簽署自己的名字。
- ・請與願書第10欄的内容保持一致。
- ・請支付者本人手寫日期及簽名(蓋章)。
- ・日語以外的文本請添加日語譯本。



經費支弁引き受け経緯説明書  
Explanation to accept financing for the applicant

出願者氏名

Applicant's Name

申請人(學生)的信息。(不是經費支付者。)

出願者国籍

Applicant's Nationality

私は、この度上記の者が日本国へ入国した場合の経費支弁者となりましたが、その経緯については下記のとおりです。

The reason for my bearing the expenses of the above-mentioned applicant and my relationship with him or her are as follows.

- ・經費支付人為父母以外的親戚的話,請寫明關係和同意支付的緣由。
- ・經費支付人為沒有親戚關係的第三者的話,請詳細填寫和申請人的關係及同意支付的理由。

經費支弁者氏名

Payer's Name

經費支弁者住所

Payer's Address

請支付者本人手寫日期及簽名(蓋章)。

印





保証書  
GUARANTEE

福岡YMCA日本語学校 殿

学生氏名  
Student's Name  
国籍  
Nationality

申請人(學生)的信息。(不是保證人的信息。)

私は上記学生の保証人として、学生にY M C Aの校則を守らせます。また、本人の行動と金銭上の義務に関する問題につき、本人と連帯して一切の責任をとります。

I shall see to it, as the guarantor of the above mentioned student that he or she abides by the rules and regulations of the Fukuoka YMCA.

I shall also assume any and all responsibilities, for the above student, for his or her behavior and for matters concerning his or her financial obligations.

注：保証人は福岡近郊に居住するものに限る。

Note : Guarantors must be residents in or near Fukuoka.

保証人氏名 (Guarantor's full name)

・請保證人本人手寫日期及簽名(蓋章)。

署名捺印 (Signature)

現住所 (Home address)

電話番号 (Tel No.)

勤務先/職業(Your occupation/name of company)

勤務先住所 (Company's address)

電話番号 (Tel No.)

本人との関係/保証人になることを承諾した経緯  
(Relationship to the student / specific reason why you agreed to becoming the guarantor.)

